



OFERTA WSPÓŁPRACY/PONUKA SPOLUPRÁČE

Poszukiwanie partnera do projektu w ramach programu Interreg Polska-Słowacja/Vyhľadávanie partnerov k projektom v rámci Programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014 - 2020

ORIENTACYJNE DANE DOTYCZĄCE PLANOWANEGO PROJEKTU/ ORIENTAČNÉ ÚDAJE TÝKAJÚCE SA PLÁNOVANÉHO PROJEKTU

Zakres tematyczny/ tematický rozsah	<input checked="" type="checkbox"/> Zachowanie, ochrona, promowanie i rozwój dziedzictwa naturalnego i kulturowego/ Zachovanie, ochrana, podpora a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva
	<input type="checkbox"/> Zwiększanie mobilności regionalnej poprzez łączenie węzłów drugorzędnych i trzeciorzędnych infrastrukturą TEN-T, w tym z węzłami multimodalnymi/Posilnenie regionálnej mobility prepojením sekundárnych a terciárnych uzlov s infraštruktúrou TEN-T vrátane multimodalných uzlov
	<input type="checkbox"/> Rozwój i usprawnianie przyjaznych środowisku (w tym o obniżonej emisji hałasu) i niskoemisyjnych systemów transportu, w tym śródlądowych dróg wodnych i transportu morskiego, portów, połączeń multimodalnych oraz infrastruktury portów lotniczych, w celu promowania zrównoważonej mobilności regionalnej i lokalnej/ Vývoj a zlepšovanie ekologicky priaznivých, vrátane nízkoohlukových) a nízkouhlíkových dopravných systémov, vrátane vnútrozemských vodných ciest a námornej dopravy, prístavov, multimodalných prepojení a letiskovej infraštruktúry v záujme podpory udržateľnej regionálnej a miestnej mobility
	<input type="checkbox"/> Inwestowanie w kształcenie, szkolenia, w tym szkolenie zawodowe, na rzecz zdobywania umiejętności, uczenia się przez całe życie poprzez rozwój i wdrażanie wspólnych systemów kształcenia, szkolenia zawodowego i szkolenia/Investovanie do vzdelania, školení a odbornej prípravy, ako aj zručností a celoživotného vzdelávania prostredníctvom prípravy a vykonávania spoločných vzdelávacích, odborných vzdelávacích a školiacich programov
Opis projektu- planowane najważniejsze działania / Popis projektu – planované najdôležitejšie aktivity (max 1000 znaków w każdym z języków/ max 1000 znakov v każdom jazyku)	<p>Poszukujemy Partnera po Słowackiej stronie granicy, który pomoże nam w stworzeniu, oraz realizacji projektu związanego z rewitalizacją, oraz nowym odtworzeniem kulturalnego dzieła Opery Sałasznicy – Jana Sztwiertni. Podczas realizacji tego wydarzenia zamierzamy stworzyć serię wydarzeń związanych z promocją kultury po obu stronach granicy.</p> <p>Poszukujemy partnera projektu, który wyjdzie ze strony Słowackiej ze swoją inicjatywą, ze swoim pomysłem, co pozwoli nam połączyć oba projekty i stworzyć produkty turystyczne promujące regiony przygraniczne dla Polski i Słowacji.</p> <p>W ramach naszych działań projektowych zamierzamy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - stworzyć produkty turystyczne pomagające wypromować obszary pogranicza Polska-Słowacja, oraz wpłynąć na liczbę odwiedzin w tym obszarze, - zrewitalizować dzieło Jana Sztwiertni – Opera Sałasznicy, a zarazem z pomocą reżysera stworzyć nowe spojrzenie na w/w dzieło kulturowe, - uczcić i upamiętnić zakończenie działań wojennych z 1918 r. związanych z wojną, do której nawiązuje m.in Opera Sałasznicy, - zorganizować serię festiwali kulturalnych upamiętniających ważne dla Polski i Słowacji momenty związane z przyszłoroczną rocznicą, oraz pomóc w ich odpowiednim wyeksponowaniu.

Produkty turystyczne stworzone w ramach projektu powinny stale wpływać na atrakcyjność regionu transgranicznego, oraz wpływać pozytywnie na liczbę odwiedzin w ciągu roku.

Hledáme Partnera po Slovenské strane, ktorá spoločne s nami pomôže pri tvorbe a realizácii projektu týkajúce sa revitalizácie a rekonštrukcie nových kultúrnych diel opery Sałasznicy - Jana Sztwiertni a organizovať v rámci tejto žiadosti rad akcií spojených s podporou kultúry na oboch stranách hranice.

Hľadáme partnera projektu ze slovenského strany, ktorý pride z vlastnej iniciatívou, se svým vlastným nápadom, ktorý nám umožní spojiť dva a vytvárať projekty na podporu produktu cestovného ruchu na poľsko-slovenske pohraničí.

V rámci našeho projektu máme v úmysle:

- vytváranie produktov cestovného ruchu prispieť k podpore oblastí na hranici medzi Poľskom a Slovenskom a ovplyvňujú počet návštev v tejto oblasti
- oživiť dielo Jana Sztwiertni - Opera Sałasznicy, a tiež s pomocou režiséra vytvorí nový vizerunek kulturny
- Uctiť a pripomieť koniec vojny 1918, ke kterému sa vzťahuje m.in Opera Sałasznicy
- usporiada rad kultúrnych festivalov pripomínať dôležité momenty poľskej a slovenský súvisiacich s výročím budúci rok, a pomáhať v ich viditeľnosti.

Turistické produkty vyvinuté v rámci projektu by malo aj naďalej vplyv na atraktivitu cezhraničného regiónu, a pozitívne ovplyvňujú počet návštev ročne.

**Przewidywany
czas realizacji
projektu (od –
do)/
Predpokladany
datum začatia
a ukončena
projektu (od-do)**

Nasze działania projektowe chcemy rozpocząć końcem bieżącego roku / początkiem przyszłego roku, aby zdążyć na czas ze wszystkimi przygotowaniami związanymi z działaniami projektowymi. /// Naše aktivity projektu chceme začať koncom tohto roka / začiatkom budúceho roka, aby sa včas so všetkými prípravami súvisiacich s činnosťami projektu.

Planowany, orientacyjny budżet projektu/ Planowany orientacyjny rozpočet projektu	
Oczekiwania wobec poszukiwanego partnera /Očekávania týkajúce sa hľadaneho partnera	

DANE WNIOSKODAWCY/ÚDAJE ŽIADATEĽA		
Nazwa	Názov	Fundacja Wspierania Sportu i Zdrowia
Ulica, numer budynku	Ulica, Popisné číslo	Brzozowa 5
Miejscowość, kod pocztowy	Poštové smerové číslo:	43-460 Wisła
Forma prawna	Právna forma	Fundacja
OSOBA DO KONTAKTU/KONTAKTNÁ OSOBA		
Imię i nazwisko	Meno a priezvisko	Gustaw Pilch
Stanowisko	Funkcia	+48 517 376 304 / +48 731 991 830 / +48 790 217 887
Telefon	Telefón	Przewodniczący Rady Fundacji
Email	E-mail	ethos@wisla.pl

OŚWIADCZENIE/VYHLÁSENIE

Oświadczam, iż przyjmuję do wiadomości, że/Vyhlasujem, že beriem na vedomie, že:
 Administratorem danych osobowych jest Ministerstwo Rozwoju z siedzibą w Warszawie (00-507) Pl. Trzech Krzyży 3/5. Na podstawie porozumienia z dnia 03.09.2015 r. Minister właściwy ds. rozwoju regionalnego powierzył Centrum Projektów Europejskich z siedzibą w Warszawie (02-672) ul. Domaniewska 39a przetwarzanie danych osobowych w związku z realizacją programu Współpracy Interreg V-A Polska-Słowacja. Centrum Projektów Europejskich przetwarzać będzie niniejsze dane w imieniu i na rzecz Powierzającego./správcom osobných údajov je Ministerstvo rozvoja so sídlom vo Varšave (00-507) Pl. Trzech Krzyży 3/5. Na základe dohody z 03.09.2015 minister zodpovedný za regionálny rozvoj poveril Centrum európskych projektov so sídlom vo Varšave (02-672) ul. Domaniewska 39a spracovaním osobných údajov v súvislosti s realizáciou programu spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko. Centrum európskych projektov bude spracúvať tieto údaje v mene a v prospech poverujúceho subjektu.

Dane przetwarzane są wyłącznie w celu umożliwienia nawiązania współpracy/partnerstwa dla projektu planowanego do realizacji w ramach programu Interreg V-A Polska-Słowacja. Dane te mogą być powierzone instytucjom zaangażowanym

we wdrażanie programu oraz potencjalnym beneficjentom programu./Údaje sa spracúvajú výhradne na účel umožnenia nadviazania spolupráce/partnerstva pre projekt, ktorého realizácia sa plánuje v rámci programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko. Tieto údaje sa môžu poskytovať inštitúciám zapojeným do implementácie programu a potenciálnym prijímateľom programu.

Zgodnie z art. 32 ustawy o ochrone danych osobowych przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści swoich danych oraz ich poprawiania. Podanie powyższych danych jest dobrowolne, aczkolwiek odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości rozpatrzenia niniejszej aplikacji./V súlade s článkom 32 zákona o ochrane osobných údajov máte právo na prístup k obsahu svojich údajov a ich opravu. Poskytnutie týchto údajov je dobrovoľné, odmietnutie ich poskytnutia však znamená, že túto žiadosť nebude možné posúdiť.

W przypadku podania nie swoich danych osobowych w ofercie, wnioskodawca zobowiązany jest do posiadania podstawy prawnej ich przekazania./V prípade, ak žiadateľ uvedie v ponuke iné ako vlastné osobné údaje, musí mať právny základ pre poskytnutie takýchto údajov.

ZGODA /SÚHLAS

Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych podanych w niniejszej ofercie przez Wspólny Sekretariat Techniczny Programu Interreg V-A Polska-Słowacja, ul. Halicka 9 31 - 036 Kraków, zgodnie z Ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (DZ. U. 2015. POZ. 2135)./Súhlasím, aby Spoločný technický sekretariát programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko spracúval osobné údaje uvedené v tejto ponuke spolupráce v súlade so zákonom z 29. augusta 1997 o ochrane osobných údajov (Z. z. 2015) polož. 2135).

Wyrażam zgodę na publikację niniejszej oferty w internecie na stronach instytucji zaangażowanych we wdrażanie programu Interreg V-A Polska-Słowacja./Súhlasím s uverejnením tejto ponuky spolupráce na Internete na stránkach inštitúcií zapojených do implementácie programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko.

Podpis osoby upoważnionej do reprezentowania
wymienionego wnioskodawcy /
Podpis osoby oprávnenej zastupovať uvedeného žiadateľa

30.08.17 Veselou Mucha
Data, podpis / Dátum, podpis

Fundacja wspierania Sportu i Zdrowia
43-460 Wisła, ul. Brzozowa 5
www.sportuizdrowia.eu, ethos@wisla.pl
tel. 790 217 887
NIP 547-197-77-60, KRS 0000160043
Nr rachunku bankowego:
11 1140 1111 0002